

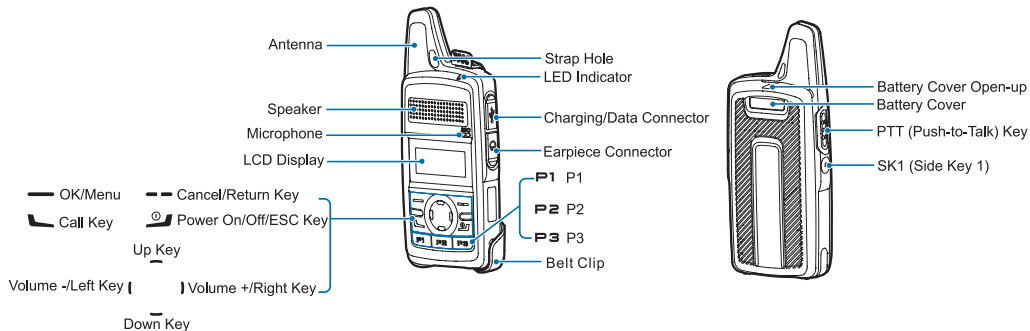


PD36X DIGITAL PORTABLE RADIO

QUICK REFERENCE GUIDE

Product Overview

Product Layout



Programmable Keys

For enhanced convenience, you can request your dealer to program **SK1**, the **P1**, **P2** and **P3** keys as shortcuts to radio features. For details, contact your dealer.

Basic Operations

Charging the Battery



CAUTION

- Read the *Safety Information Booklet* before charging.
- Use the approved charger to charge the battery.
- The remaining lithium-ion battery power is limited to 30% pursuant to the new lithium battery shipment regulation approved by International Air Transport Association (IATA).

Before initial use, charge the battery. It is recommended that your radio remain powered off during charging.

To charge the battery, do either of the following:

- Use the power adapter to charge the radio with battery attached.
- Use the rapid-rate charger to charge the standalone battery.
The LED indicator on the charger shows the charging status. For details, see the following table:

LED Indicator	Charging Status
Glows red	The battery is being charged.
Glows green	The battery is fully charged.
Flashes red slowly	No battery is placed on the charger.
Flashes red rapidly	The battery fails to be charged.

Turning the Radio On or Off

Long press the **Power On/Off/ESC** key.

Adjusting the Volume

To increase or decrease the volume, press the **Volume +/Right** or **Volume –/Left** key.

Locking and Unlocking the Keypad

When the keypad is not in use, it is recommended that you lock it to avoid unintended operations.

To lock the keypad, press the **OK/Menu** key and then the **P1** key.

To unlock the keypad, press any key (other than the **PTT** key, **SK1**, **Volume –/Left** key, **Volume +/Right** key, and **Power On/Off/ESC** key) and then the **P1** key.

To allow the keypad to be locked automatically, go to **Settings > Radio Settings > Keypad Lock**, and then enable the feature.

Selecting a Zone

A zone is a group of channels within the same operational area. The radio supports up to 16 zones, each of which consists of up to 16 channels.

To select a zone, do either of the following:

- Go to **Menu > Zone**, select the zone, and then press the **OK/Menu** key.
- Press the preprogrammed **Zone Up** or **Zone Down** key.

Selecting a Channel



Status Indications

LCD Icons

LCD Icon	Radio Status
DM	Direct Mode: The radio transmits and receives directly.
RM	Repeater Mode: The radio transmits and receives through a repeater.
	More bars indicate more battery power.
	The radio detects no signal.

	More bars indicate stronger signal.
	The radio is set at low power.
	The radio is set at high power.
	An accessory is connected.
	There is/are missed call(s).
	There is/are unread short message(s).
	The InBox is full.
	• A private call is in progress. • A private contact is on the contact list.
	• A group call is in progress. • A group contact is on the contact list.
	• An all call is in progress. • An all call contact is on the contact list.

For more LCD icons, refer to the *User Manual*.

LED Indications

LED Indicator	Radio Status
Flashes green	The radio is being turned on.
Glow green	The radio is receiving.
Glow red	The radio is transmitting.
Flashes orange slowly	The radio is scanning.
Flashes orange rapidly	The radio is working in emergency mode.
Glow orange	Call hang time: No voice is being transmitted or received on the channel during a call. Within such a period, you can press and hold the PTT key and speak.

Call Services

When you are speaking during a call, keep the microphone about 2.5 cm to 5 cm away from your mouth. This ensures optimal voice quality on the receiving radio.

Call on Digital Channel

You can initiate or receive the following types of calls on a digital channel:

- Private call: a call from an individual user to another individual user.
- Group call: a call from an individual user in a group to all the other members in the group.
- All call (enabled by your dealer): a call from an individual user to all other users on the current channel.

Initiating a Call

You can initiate a call in either of the following ways:

- Preset contact
Press and hold the **PTT** key to initiate a call to the preset contact on the current channel.
- Contact list or call log
 1. Go to **Contact > Contact List/Favorite Contact**, or **Call Log > Outgoing/Incoming/Missed**.
 2. Select the contact, and then press and hold the **PTT** key to initiate a call.

Receiving and Responding to a Call

You can receive a call without any operation.

To respond to a call, press and hold the **PTT** key within the preset time.

Ending a Call

A private or group call automatically ends when the call hang time expires.

Call on Analog Channel (Without Signaling)

You can initial a call to all other users on an analog channel without signaling. The operations are the same as those on a digital channel.

Message Services

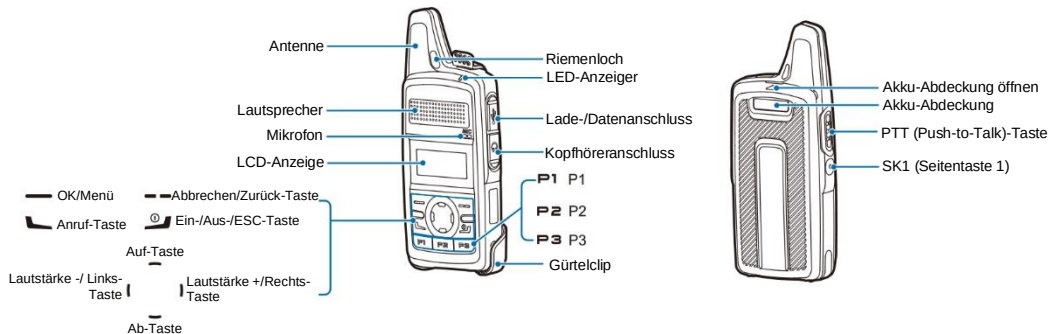
The message services include the following:

- Text message: You can reply, forward, or delete the message.
- Quick Text message: You can directly send the message. A maximum of 10 quick text messages can be programmed by your dealer.

For details on more features and operations, please visit our website at: <http://www.hytera.com>, or scan the QR code to download the *User Manual*.



Produktaufbau



Programmierbare Tasten

Für noch mehr Komfort können Sie Ihren Händler bitten, **SK1**, die Tasten **P1**, **P2** und **P3** als Schnellzugriff-Tasten auf Funkgerät-Funktionen zu programmieren. Für Einzelheiten, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Grundlegende Bedienung

Aufladen des Akkus



VORSICHT

- Lesen Sie vor dem Aufladen die *Sicherheitsinformationsbroschüre mit den Sicherheitshinweise*.
- Verwenden Sie das zugelassene Ladegerät, um den Akku aufzuladen.
- Die verbleibende Lithium-Ionen-Akkuleistung ist gemäß der neuen Versandverordnung für Lithium-Akkus, die von der International Air Transport Association (IATA) genehmigt wurde, auf 30 % begrenzt.

Vor der ersten Verwendung muss der Akku aufgeladen werden. Es wird empfohlen, Ihr Rundfunkgerät während des Ladevorgangs ausgeschaltet zu lassen. Führen Sie zum Laden des Akkus einen der folgenden Schritte aus:

- Verwenden Sie das Netzteil, um das Funkgerät mit angeschlossenem Akku aufzuladen.
- Verwenden Sie das Schnellladegerät, um den eigenständigen Akku aufzuladen.

Der LED-Anzeiger auf dem Ladegerät zeigt den Ladestatus. Einzelheiten finden Sie in der folgenden Tabelle:

LED-Anzeiger	Ladestatus
Leuchtet rot	Der Akku wird geladen.
Leuchtet grün	Der Akku ist voll geladen.
Blinkt langsam rot	Es befindet sich kein Akku auf dem Ladegerät.
Blinkt schnell rot	Der Akku kann nicht geladen werden.

Ein- oder Ausschalten des Funkgeräts

Drücken Sie lange die **Ein-/Aus-/ESC**-Taste.

Einstellen der Lautstärke

Um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern, drücken Sie die Taste **Lautstärke +/Rechts** oder **Lautstärke –/Links**.

Sperren/Entsperren des Tastenfelds

Wenn die Tastatur nicht benutzt wird, wird empfohlen, sie zu sperren, um unbeabsichtigte Operationen zu vermeiden.

Um die Tastatur zu sperren, drücken Sie die Taste **OK/Menü** und dann die Taste **P1**.

Um die Tastatur zu entsperren, drücken Sie eine beliebige Taste (außer **PTT-Taste**, **SK1**, **Lautstärke –/Links-Taste**, **Lautstärke +/Rechts-Taste** und **Ein-/Aus-/ESC-Taste**) und dann die **P1**-Taste.

Damit die Tastatur automatisch gesperrt werden kann, gehen Sie zu **Einstellungen > Funkgerät-Einstellungen > Tastatursperre** und aktivieren Sie dann die Funktion.

Eine Zone auswählen

Eine Zone ist eine Gruppe von Kanälen innerhalb desselben Betriebsbereichs. Das Funkgerät unterstützt bis zu 16 Zonen, von denen jede aus bis zu 16 Kanälen besteht.

Um eine Zone auszuwählen, führen Sie einen der folgenden Schritte aus:

- Gehen Sie zu **Menü > Zone**, wählen Sie die Zone aus und drücken Sie dann die Taste **OK/Menu**.
- Drücken Sie die vorprogrammierte **Zone Auf-** oder **Zone Ab-Taste**.

Einen Kanal auswählen



Statusanzeigen

LCD-Symbole

LCD-Symbol	Funkgerätestatus
DM	Direkt-Modus: Das Funkgerät sendet und empfängt direkt.
RM	Repeater-Modus: Das Funkgerät sendet und empfängt über einen Repeater.
	Mehr Balken zeigen eine höhere Akkuladung an.
	Das Funkgerät erkennt kein Signal.
	Mehr Balken zeigen ein stärkeres Signal an.

	Das Funkgerät ist auf niedrige Leistung eingestellt.
	Das Funkgerät ist auf hohe Leistung eingestellt.
	Ein Zubehörteil ist verbunden.
	Entgangene(r) Anruf(e).
	Es gibt ungelesene Mitteilung(en).
	Der Eingang ist voll.
	- Es wird ein Privatanruf ausgeführt. - Ein privater Kontakt befindet sich in der Kontaktliste.
	- Es wird ein Gruppenanruf ausgeführt. - Ein Gruppenkontakt befindet sich in der Kontaktliste.
	- Es wird ein Rundumruf ausgeführt. - Ein Rundumruf-Kontakt befindet sich in der Kontaktliste.

Weitere LCD-Symbole finden Sie im Benutzerhandbuch.

LED-Anzeigen

LED-Anzeiger	Funkgerätestatus
Blinkt grün	Das Funkgerät wird eingeschaltet.
Leuchtet grün	Das Funkgerät empfängt.
Leuchtet rot	Das Funkgerät überträgt.
Blinkt langsam orange	Das Funkgerät scannt.
Blinkt schnell orange	Das Funkgerät arbeitet im Notfallmodus.
Leuchtet orange	Wartezeit für Anrufe: Auf dem Kanal wird während eines Anrufs keine Sprache übertragen oder empfangen. Innerhalb einer solchen Periode können Sie die PTT -Taste gedrückt halten und sprechen.

Rufdienste

Wenn Sie während eines Gesprächs sprechen, halten Sie das Mikrofon etwa 2,5 cm bis 5 cm von Ihrem Mund entfernt. Dadurch wird eine optimale Sprachqualität am Empfangsgerät gewährleistet.

Anrufe auf Digitalkanal

Sie können auf einem digitalen Kanal folgende Arten von Anrufen einleiten oder empfangen:

- Ein Einzelanruf: ein Anruf eines einzelnen Benutzers an einen anderen einzelnen Benutzer.
- Ein Gruppenanruf: ein Anruf eines einzelnen Benutzers einer Gruppe an alle anderen Mitglieder der Gruppe.
- Rundumruf (von Ihrem Händler aktiviert): ein Anruf von einem einzelnen Benutzer an alle anderen Benutzer auf dem aktuellen Kanal.

Beginnen eines Anrufs

Sie können einen Anruf auf eine der folgenden Arten einleiten:

- Voreingestellter Kontakt
Halten Sie die **PTT**-Taste gedrückt, um einen Anruf beim voreingestellten Kontakt auf dem aktuellen Kanal einzuleiten.
- Kontaktliste oder Anrufliste
 1. Gehen Sie zu **Kontakt > Kontaktliste/Favoritenkontakt** oder **Anrufprotokoll > Ausgehend/Eingehend/Verpasst**.
 2. Wählen Sie den Kontakt aus und halten Sie dann die **PTT**-Taste gedrückt, um einen Anruf einzuleiten.

Empfangen und Annehmen eines Anrufs

Sie können einen Anruf ohne Bedienung empfangen.

Um einen Anruf anzunehmen, halten Sie die **PTT**-Taste innerhalb der voreingestellten Zeit gedrückt.

Beenden eines Rufs

Ein Einzel- oder Gruppenanruf wird automatisch beendet, wenn die Zeit zum Auflegen des Anrufs abgelaufen ist.

Anruf auf analogem Kanal (ohne Signalisierung)

Sie können einen Anruf zu allen anderen Benutzern auf dem analogen Kanal ohne Signalisierung einleiten. Die Bedienung ist die gleiche wie bei einem digitalen Kanal.

Mitteilungendienste

Die Mitteilungendienste umfassen Folgendes:

- Text-Mitteilung: Sie können die Mitteilung beantworten, weiterleiten oder löschen.
- Quick-Textmitteilung.: Sie können die Mitteilung direkt senden. Maximal 10 Quick-Text können von Ihrem Fachhändler programmiert werden.

Informacje ogólne

Budowa produktu



Przyciski programowalne

Dla wygody użytkowania możesz poprosić sprzedawcę, aby zaprogramował przyciski **SK1**, **P1**, **P2** i **P3** jako skróty do funkcji radiotelefonu. Aby uzyskać szczegółowe informacje, skontaktuj się ze sprzedawcą.

Podstawowa obsługa

Ładowanie akumulatora



OSTRZEŻENIE

- Przed przystąpieniem do ładowania przeczytaj *Broszurę dotyczącą bezpiecznego użytkowania*.
- Do ładowania akumulatora używaj tylko zatwierdzonej ładowarki.
- Pozostała moc baterii litowo-jonowej jest ograniczona do 30% zgodnie z nowymi przepisami dotyczącymi wysyłki baterii litowych zatwierdzonymi przez Międzynarodowe Zrzeszenie Przewoźników Powietrznych (IATA).

Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator. Zaleca się, aby podczas ładowania Twój radiotelefon był wyłączony.

Aby naładować akumulator, wykonaj jedną z poniższych czynności:

- Użyj zasilacza, aby naładować radiotelefon z dołączoną baterią.
- Użyj szybkiej ładowarki, aby naładować oddzielną baterię.

Wskaźnik LED w ładowarce pokazuje stan naładowania. Zobacz poniższą tabelę, aby uzyskać więcej informacji.

Wskaźnik LED	Stan ładowania
Świeci na czerwono	Akumulator jest ładowany.
Świeci na zielono	Akumulator jest całkowicie naładowany.
Powoli miga na czerwono	W ładowarce nie ma akumulatora.
Szybko miga na czerwono	Nie można naładować akumulatora.

Włączanie i wyłączanie radiotelefonu

Naciśnij długo przycisk **Wl.** / **Wyl.zasilanie** / **ESC**.

Regulacja głośności

W celu regulacji głośności naciśnij przycisk **Głośność +** / **Prawy** lub **Głośność -** / **Lewy**.

Blokowanie i odblokowanie klawiatury

Kiedy klawiatura nie jest używana, zaleca się jej zablokowanie, aby zapobiec niezamierzonym operacjom.

Aby zablokować klawiaturę, naciśnij przycisk **OK** / **Menu**, a następnie przycisk **P1**.

Aby odblokować klawiaturę, naciśnij dowolny przycisk (inny niż przycisk **PTT**, **SK1**, **Głośność -** / **Lewy przycisk**, **Głośność +** / **Prawy przycisk** i przycisk **Wl.** / **Wyl.zasilanie** / **ESC**), a następnie przycisk **P1**.

Aby umożliwić automatyczne blokowanie klawiatury, przejdź do **Ustawienia** > **Ustawienia radiotelefonu** > **Blokada klawiatury**, a następnie włącz tę funkcję.

Wybór strefy

Strefa to grupa kanałów w tym samym obszarze pracy. Radiotelefon obsługuje do 16 stref, z których każda zawiera do 16 kanałów.

Aby wybrać strefę, wykonaj jedną z następujących czynności:

- Przejdź do **Menu** > **Strefa**, wybierz strefę, a następnie naciśnij przycisk **OK** / **Menu**.
- Naciśnij zaprogramowany przycisk **Strefa w górę** lub **Strefa w dół**.

Wybór kanału



Wskazania statusu

Ikony wyświetlacza LCD

Ikona LCD	Status radiotelefonu
DM	Tryb bezpośredni: Radio bezpośrednio nadaje i odbiera.
RM	Tryb wzmacniaka: Radio nadaje i odbiera za pośrednictwem wzmacniaka.
	Większa liczba słupków świadczy o wyższym poziomie naładowania akumulatora.
	Radiotelefon nie wykrywa sygnału.
	Większa liczba słupków oznacza silniejszy sygnał.

	Radiotelefon jest ustawiony na niską moc zasilania.
	Radiotelefon jest ustawiony na wysoką moc zasilania.
	Podłączono wyposażenie dodatkowe.
	Masz 1 lub kilka nieodebranych połączeń.
	Masz 1 lub kilka nieprzeczytanych wiadomości.
	Skrzynka odbiorcza jest pełna.
	- Trwa połączenie prywatne. - Prywatny kontakt znajduje się na liście kontaktów.
	- Trwa połączenie grupowe. - Kontakt grupowy znajduje się na liście kontaktów.
	- Trwa połączenie z wszystkimi użytkownikami. - Kontakt z wszystkimi użytkownikami znajduje się na liście kontaktów.

Więcej informacji na temat ikon LCD można znaleźć w *instrukcji obsługi*.

Wskazania LED

Wskaźnik LED	Status radiotelefonu
Miga na zielono	Radiotelefon jest włączany.
Świeci na zielono	Radiotelefon jest w trybie odbierania.
Świeci na czerwono	Radiotelefon jest w trybie nadawania.
Powoli miga na pomarańczowo	Radiotelefon jest w trybie skanowania.
Szybko miga na pomarańczowo	Radiotelefon działa w trybie alarmowym.
Świeci na pomarańczowo	Czas zawieszenia połączenia: Brak nadawania lub odbioru głosu na kanale podczas połączenia. W takim okresie można nacisnąć i przytrzymać przycisk PTT i mówić.

Połączenia

Podczas rozmowy, trzymaj mikrofon około 2,5 cm do 5 cm od ust. Zapewni to optymalną jakość głosu w radiotelefonie odbierającym.

Połączenie na kanale cyfrowym

Na kanale cyfrowym można inicjować lub odbierać następujące rodzaje połączeń:

- Połączenie prywatne: połączenie od indywidualnego użytkownika z innym indywidualnym użytkownikiem.
- Połączenie grupowe: połączenie od indywidualnego użytkownika należącego do grupy z wszystkimi pozostałymi członkami grupy.
- Połączenie z wszystkimi użytkownikami (włączone przez sprzedawcę): połączenie od indywidualnego użytkownika z wszystkimi pozostałymi użytkownikami na bieżącym kanale.

Inicjowanie połączenia

Połączenie można nawiązać w jeden z następujących sposobów:

- Zaprogramowany kontakt
Naciśnij i przytrzymaj przycisk **PTT**, aby zainicjować połączenie z zaprogramowanym kontaktem na bieżącym kanale.
- Lista kontaktów lub lista połączeń
 1. Przejdź do **Kontakt > Lista kontaktów / Ulubiony kontakt**, lub **Lista połączeń > Wychodzące / Przychodzące / Nieodebrane**.
 2. Wybierz kontakt, a następnie naciśnij przycisk **PTT**, aby zainicjować połączenie.

Otrzymywanie i odbieranie połączenia

Połączenie można odebrać bez wykonywania jakiegokolwiek czynności.

Aby odebrać połączenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk **PTT** w ustawionym czasie.

Zakończenie połączenia

Połączenie prywatne lub grupowe kończy się automatycznie po upływie czasu zawieszenia połączenia.

Połączenie na kanale analogowym (bez sygnalizacji)

Można nawiązać połączenie z wszystkimi pozostałymi użytkownikami na kanale analogowym bez sygnalizacji. Należy wykonać takie same czynności jak w przypadku kanału cyfrowego.

Wiadomości

Usługi wiadomości obejmują:

- Wiadomość tekstowa: Można odpowiedzieć, przesłać dalej lub usunąć wiadomość.
- Szybka wiadomość tekstowa: Można bezpośrednio przesłać wiadomość. Sprzedawca może zaprogramować maksymalnie 10 szybkich wiadomości tekstowych.

Descrizione generale del prodotto

Presentazione del prodotto



Tasti programmabili

Per maggiore comodità, è possibile chiedere al proprio rivenditore di programmare i tasti **SK1**, **P1**, **P2** e **P3** come tasti rapidi per accedere alle funzioni della radio. Per ulteriori dettagli, rivolgersi al rivenditore.

Operazioni di base

Carica della batteria



ATTENZIONE

- Leggere il *Libretto Informativo sulla Sicurezza* prima di caricare.
- Per caricare la batteria, usare il caricabatterie approvato.
- La carica residua della batteria agli ioni di litio è limitata al 30% in base al nuovo regolamento di spedizione di batterie al litio approvato dalla International Air Transport Association (IATA).

Prima del primo utilizzo, ricaricare la batteria. Si raccomanda di lasciare spenta la radio durante l'operazione di carica della batteria.

Per caricare la batteria, eseguire una delle operazioni seguenti:

- Utilizzare l'alimentatore per caricare la radio con la batteria connessa.
 - Utilizzare il caricabatterie rapido per caricare la batteria autonoma.
- L'indicatore LED sul caricabatterie indicherà lo stato di carica. Per informazioni, fare riferimento alla tabella riportata di seguito:

Indicatore LED	Stato di carica
Rosso fisso	La batteria si sta caricando.
Verde fisso	La batteria è completamente carica.
Rosso lampeggia lentamente	Nessuna batteria collegata al caricabatterie.
Rosso lampeggia rapidamente	La batteria non si carica.

Accensione e spegnimento della radio

Premere a lungo il tasto **On/Off/ESC**.

Regolazione del volume

Per alzare o abbassare il volume, premere il tasto **Volume +/Destro** o **Volume –/Sinistro**.

Blocco e sblocco del tastierino

Si consiglia di bloccare il tastierino quando non lo si utilizza per evitare operazioni accidentali.

Per bloccare o sbloccare il tastierino, premere il tasto **OK/Menu** quindi il tasto **P1**.

Per sbloccare il tastierino, premere qualsiasi tasto (diverso da **PTT**, **SK1**, **Volume –/Sinistro**, **Volume +/Destro** e **On/Off/ESC**) quindi premere il tasto **P1**.

Per abilitare il blocco automatico del tastierino, passare a **Impostazioni > Impostazione Radio > Blocco tastierino** per abilitare la funzione.

Selezione di una zona

Una zona corrisponde a un gruppo di canali all'interno della stessa area operativa. La radio supporta fino a 16 zone, ognuna costituita da un massimo di 16 canali.

Per selezionare una zona, eseguire una delle operazioni seguenti:

- Passare a **Menu > Zona**, selezionare la zona, quindi premere il tasto **OK/Menu**.
- Premere il tasto pre-programmato **Zona Su** o **Zona Giù**.

Selezione di un canale



Indicazione di Stato

Simboli LCD

Simbolo LCD	Stato della radio
DM	Modalità diretta: La radio trasmette e riceve direttamente.
RM	Modalità ripetitore: La radio trasmette e riceve tramite un ripetitore.
	Più barre indicano una maggiore carica della batteria.
	La radio non rileva alcun segnale.
	Più barre indicano una segnale più forte.

	La radio è impostata su bassa potenza.
	La radio è impostata su alta potenza.
	Un accessorio è connesso.
	Sono presenti chiamate perse.
	Sono presenti messaggi non letti.
	La cartella InBox è piena.
	- È in corso una chiamata privata. - Un contatto privato è sulla lista dei contatti.
	- È in corso una chiamata di gruppo. - Un contatto di gruppo è sulla lista dei contatti.
	- È in corso un chiama tutti. - Un contatto chiama tutti è sulla lista dei contatti.

Per maggiori informazioni sui simboli LCD, consultare il *Manuale per l'utente*.

Indicazioni LED

Indicatore LED	Stato della radio
Verde lampeggia	La radio viene accesa.
Verde fisso	La radio sta ricevendo
Rosso fisso	La radio sta trasmettendo
Arancione lampeggia lentamente	La radio sta effettuando la scansione.
Arancione lampeggia rapidamente	La radio è in modalità di emergenza
Arancione fisso	Tempo di messa in attesa per chiamata: Durante una chiamata non si trasmettono né si ricevono comunicazioni vocali sul canale. In questo periodo di tempo, potete tenere premuto il tasto PTT e parlare.

Servizi per le chiamate

Quando parlate durante una chiamata, tenete il microfono da 2,5 a 5 cm circa dalla bocca. Ciò assicura una qualità ottimale della ricezione della voce sulla radio ricevente.

Chiamata su Canale Digitale

È possibile avviare o ricevere i seguenti tipi di chiamate su un canale digitale:

- Chiamata privata: chiamata da un singolo utente a un altro singolo utente.
- Chiamata di gruppo: chiamata da un singolo utente di un gruppo a tutti gli altri membri del gruppo.
- Chiama Tutti (abilitata dal rivenditore): una chiamata da un singolo utente a tutti gli altri utenti del canale corrente.

Iniziare una chiamata

È possibile iniziare una chiamata in uno dei seguenti metodi:

- Contatto preimpostato
Premere e tenere premuto il tasto **PTT** per avviare una chiamata a un contatto di chiamata preimpostato sul canale corrente.
- Lista contatti o registro chiamate
 1. Passare a **Contatti > Lista contatti/Conta preferiti o Registro chiamate > In uscita/In ingresso/Perse.**
 2. Selezionare il contatto, quindi premere e tenere premuto il tasto **PTT** per avviare la chiamata.

Ricezione e Risposta a una Chiamata

È possibile ricevere una chiamata senza eseguire alcuna operazione.

Per rispondere a una chiamata, tenere premuto il tasto **PTT** entro il tempo impostato.

Terminare una Chiamata

Una chiamata privata o di gruppo termina automaticamente quando il tempo di attesa scade.

Chiamate sul canale analogico (senza segnalazione)

È possibile avviare una chiamata a tutti gli altri utenti su un canale analogico senza segnalazione. Le operazioni sono le medesime di quelle su canale digitale.

Servizi di messaggistica

I servizi di messaggistica includono quanto segue:

- Messaggio di testo: È possibile rispondere, inoltrare o eliminare il messaggio.
- Messaggio di testo rapido: È possibile inviare il messaggio direttamente. È possibile far programmare un massimo di 10 messaggi di testo rapido dal rivenditore.

Popis výrobku

Rozvržení výrobku



Programovatelná tlačítka

Pro zvýšený komfort můžete požádat Vašeho prodejce o naprogramování tlačítek **BT1**, **P1**, **P2** a **P3** jako zkratk k funkcím vysílačky. Pro podrobnosti kontaktujte Vašeho prodejce.

Základní ovládání

Nabíjení baterie



VAROVÁNÍ

- Před nabíjením si přečtěte *bezpečnostní příručku*.
- K nabíjení baterie použijte schválenou nabíječku.
- Stav nabití lithium-iontové baterie není vyšší než 30 % její kapacity v souladu s novými mezinárodními přepravními předpisy vydané Mezinárodní asociací leteckých dopravců (IATA).

Před prvním použitím baterii nabijte. Doporučuje se radiostanici po dobu nabíjení baterie ponechat vypnutou.

Pro nabití baterie zvolte jeden z následujících postupů:

- K nabití vysílačky s vloženou baterií použijte síťový adaptér.
 - K nabití samostatné baterie použijte nabíječku s rychlým nabíjením.
- Kontrolka LED na nabíječce indikuje stav nabití. Více informací naleznete v následující tabulce:

Kontrolka LED	Stav nabíjení
Svítlí červeně	Baterie se nabíjí.
Svítlí zeleně	Baterie je plně nabitá.
Pomalou červeně bliká	V nabíječce není umístěna žádná baterie.
Rychle červeně bliká	Chyba nabíjení baterie.

Vypínání a zapínání vysílačky

Dlouze podržte tlačítko **Zapnout/Vypnout/ESC**.

Ovládání hlasitosti

Pro zvýšení nebo snížení hlasitosti stiskněte tlačítko **Zesílení hlasitosti/Vpravo** nebo **Zeslabení hlasitosti/ Vlevo**.

Zamykání a odemykání klávesnice

Pokud klávesnici nepoužíváte, doporučuje se ji zamknout, aby jste předešli nechtěným operacím.

Pro uzamčení klávesnice stiskněte tlačítko **OK/Menu** a poté tlačítko **P1**.

Pro odemknutí klávesnice stiskněte libovolné tlačítko (jiné než tlačítko **PTT**, **BT1**, tlačítko **Zeslabení hlasitosti/ Vlevo**, tlačítko **Zesílení hlasitosti/Vpravo**, a tlačítko **Zapnout/Vypnout/ESC**) a poté tlačítko **P1**.

Pro umožnění automatického zamykání klávesnice jděte do **Nastavení** > **Nastavení vysílačky** > **Zámek kláves**, a funkci aktivujte.

Výběr oblasti

Oblast je skupina kanálů ve stejném operačním režimu. Vysílačka podporuje až 16 oblastí, z nichž každá obsahuje až 16 kanálů.

Pro výběr oblasti zvolte jeden z následujících postupů:

- Jděte do nabídky **Menu** > **Oblast**, vyberte oblast a poté stiskněte tlačítko **OK/Menu**.
- Stiskněte předprogramované tlačítko pro změnu oblasti **Nahoru** nebo **Dolů**.

Výběr kanálu



Indikace stavu

Ikony na displeji

Ikona na displeji	Stav vysílačky
DM	Přímý provozní režim: Radiostanice vysílá a přijímá v přímém režimu.
RM	Režim přes opakovač: Radiostanice vysílá a přijímá přes opakovač.
	Vyšší počet sloupečků značí vyšší stav nabití baterie.
	Vysílačka nedetekuje žádný signál.

	Více sloupečků značí silnější signál.
	Vysílačka je nastavená na nízký výkon.
	Vysílačka je nastavená na vysoký výkon.
	Je připojeno příslušenství.
	Zmeškané hovory.
	Nepřečtené zprávy.
	Schránka je plná.
	• Probíhá soukromý hovor. • Soukromý kontakt je na seznamu kontaktů.
	• Probíhá skupinový hovor. • Skupinový kontakt je na seznamu kontaktů.
	• Probíhá hovor se všemi. • Kontakt se všemi je na seznamu kontaktů.

Další stavové ikony naleznete v *uživatelské příručce*.

Kontrolky LED

Kontrolka LED	Stav vysílačky
Bliká zeleně	Vysílačka se zapíná.
Svítil zeleně	Vysílačka přijímá.
Svítil červeně	Vysílačka vysílá.
Pomalou oranžově bliká	Vysílačka vyhledává.
Rychle bliká oranžově	Vysílačka pracuje v nouzovém režimu.
Svítil oranžově	Čas ukončení hovoru: Během hovoru není na kanálu vysílán ani přijímán žádný hlas. Během této doby můžete stisknout a podržet tlačítko PTT a hovořit.

Služby volání

Při hovoru držte mikrofon ve vzdálenosti od 2,5 cm do 5 cm od Vašich úst a mluvte. Zaručíte tím optimální kvalitu hovoru pro přijímací stanici.

Volání na digitálním kanálu

Můžete zahájit nebo přijmout následující typy hovorů na digitálním kanálu:

- Soukromý hovor: hovor jednoho účastníka s jiným účastníkem.
- Skupinový hovor: hovor jednoho účastníka skupiny s ostatními účastníky skupiny.
- Hovor všem (funkce aktivována Vaším prodejcem): hovor jednoho účastníka se všemi ostatními účastníky na aktuálním kanálu.

Zahájení hovoru

Zahájit hovor lze kterýmkoli z následujících způsobů:

- Přednastavený kontakt
Stiskněte a podržte tlačítko **PTT** pro zahájení volání přednastavenému kontaktu na aktuálním kanálu.
- Seznam kontaktů nebo Záznamy hovorů
 1. Jděte do nabídky **Kontakt> Seznam kontaktů/Oblíbený kontakt**, nebo **Záznamy hovorů > Odchozí/Příchozí/Zmeškané**.
 2. Vyberte kontakt a poté stiskněte a podržte tlačítko **PTT** pro zahájení hovoru.

Přijetí hovoru a odpověď na volání

Hovor můžete přijmout bez jakékoli operace.

Pro přijetí hovoru stiskněte a podržte tlačítko **PTT** v přednastaveném čase.

Ukončení hovoru

Soukromý nebo skupinový hovor je automaticky ukončen když vyprší čas ukončení hovoru.

Volání na analogovém kanálu (bez signalizace)

Můžete zahájit hovor se všemi ostatními uživateli na analogovém kanálu bez signalizace. Chod je stejný jako na digitálním kanálu.

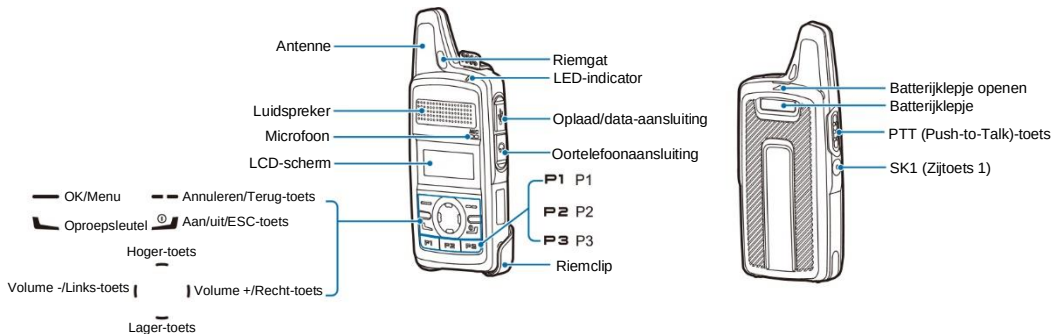
Služby zpráv

Služby zpráv zahrnují následující:

- Textová zpráva: Můžete odpovědět, zprávu přeposlat nebo ji smazat.
- Rychlá textová zpráva: Zprávu můžete okamžitě odeslat. Váš prodejce Vám může naprogramovat maximálně 10 rychlých textových zpráv.

Productoverzicht

Productindeling



Programmeerbare toetsen

Voor meer gebruiksgemak kunt u uw dealer vragen om de **SK1**, the **P1**, **P2** and **P3** toetsen als snelkoppelingen voor radiofuncties te programmeren. Neem contact op met uw dealer voor bijzonderheden.

Basisfuncties

Batterij opladen



OPGELET

- Lees het *Veiligheidsinformatieboekje* vóór het opladen.
- Laad de batterij op met de goedgekeurde oplader.
- Het resterende vermogen van de lithium-ionbatterij is beperkt tot 30% in verband met de nieuwe verordening voor het vervoer van lithium-batterijen die is goedgekeurd door de Internationale Luchtvervoersvereniging (IATA).

Laad de batterij op voor ingebruikname. Het wordt aanbevolen om uw radio uit te schakelen tijdens het opladen.

Om de batterij op te laden, doet u één van de volgende dingen:

- Gebruik de stroomadapter om de radio met de bevestigde batterij op te laden.
- Gebruik de snellader om de batterij apart op te laden.

De LED-indicator op de oplader geeft de laadstatus aan. Zie de volgende tabel voor details:

LED-indicator	Oplaadstatus
Brandt rood	De batterij wordt opgeladen.
Brandt groen	De batterij is volledig opgeladen.
Knippert langzaam rood	Geen batterij op de oplader.
Knippert snel rood	De batterij kan niet worden opgeladen.

De radio in- of uitschakelen

De toets **In-/Uitschakelen/ESC** ingedrukt houden.

Volume aanpassen

Om het volume te verhogen of te verlagen drukt u op de **Volume +/Rechts** of **Volume –/ Links**-toets.

Toetsenpaneel vergrendelen en ontgrendelen

Wanneer het toetsenpaneel niet in gebruik is, is het raadzaam het te vergrendelen om onbedoelde handelingen te voorkomen.

Om het toetsenpaneel te vergrendelen, drukt u op de **OK/Menu** toets en dan de **P1**-toets.

Om het toetsenpaneel te ontgrendelen, drukt u op een willekeurige toets (behalve de **PTT**-toets, **SK1**, **Volume –/ Links**-toets, **Volume +/Rechts**-toets, en **In-/Uitschakelen/ESC**-toets) en dan de **P1**-toets.

Om het toetsenbord automatisch te laten vergrendelen, gaat u naar **Instellingen > Radio-instellingen > Toetsenpaneelslot**, en schakelt u de functie in.

Een zone selecteren

Een zone is een groep kanalen binnen hetzelfde operationele gebied. De radio ondersteunt maximaal 16 zones, elk met maximaal 16 kanalen.

Om een zone te selecteren, doet u één van de volgende dingen:

- Ga naar **Menu > Zone**, selecteer de zone, en druk vervolgens op de **OK/Menu**-toets.
- Druk op de voorgeprogrammeerde **Zone hoger** of **Zone lager**-toets.

Een kanaal selecteren



Statusindicators

LCD-icoontjes

LCD-icoontje	Radiostatus
DM	Direct Modus: De radio zendt en ontvangt rechtstreeks.
RM	Repeater-modus: De radio zendt en ontvangt via een repeater.
	Meer balkjes duiden op meer batterijvermogen.
	Radio detecteert geen signaal.
	Meer balkjes duiden op een sterker signaal.

	De radio staat op laag vermogen.
	De radio staat op hoog vermogen.
	Een accessoire is aangesloten.
	Er is/zijn gemiste oproep(en).
	Er is/zijn ongelezen kort bericht(en).
	De Inbox is vol.
	- Er wordt een privégesprek gevoerd. - Een privécontact staat op de contactlijst.
	- Er wordt een groepsgeprek gevoerd. - Een groepscontact staat op de contactlijst.
	- Er wordt een algemeen gesprek gevoerd. - Een contact voor een algemene oproep staat op de contactlijst.

Raadpleeg voor meer informatie over LCD-pictogrammen de

Gebruikershandleiding.

LED-indicators

LED-indicator	Radiostatus
Knippert groen	Radio wordt ingeschakeld.
Brandt groen	Radio heeft signaalontvangst.
Brandt rood	Radio zendt signaal uit.
Knippert langzaam oranje	Radio is bezig met scannen.
Knippert snel oranje	De radio staat in de noodgevalmodus.
Brandt oranje	Oproefhangtijd: Geen spraak wordt verzonden of ontvangen op het kanaal tijdens een gesprek. Binnen deze periode kunt u de PTT -toets ingedrukt houden en spreken.

Beldiensten

Wanneer u tijdens een oproep spreekt, houdt u de microfoon ongeveer 2,5 cm tot 5 cm van uw mond. Dit garandeert optimale spraakkwaliteit op de ontvangende radio.

Bellen op digitaal kanaal

U kunt de volgende soorten oproepen op een digitaal kanaal initiëren of ontvangen:

- Privé-oproep: een oproep van een individuele gebruiker naar een andere individuele gebruiker.
- Groepsoproep: een oproep van een individuele gebruiker in een groep aan alle andere leden van de groep.
- Algemene oproep (ingeschakeld door uw dealer): een oproep van een individuele gebruiker naar alle andere gebruikers op het huidige kanaal.

Een oproep starten

U kunt een gesprek op een van de volgende manieren initiëren:

- Vooringesteld contact
Houd de **PTT**-toets ingedrukt om een oproep te initiëren naar het vooringestelde contact op het huidige kanaal.
- Contactlijst of oproeplogboek
 1. Ga naar **Contact > Contactlijst/Favoriete contact**, of **Bellogboek > Uitgaand/Inkomend/Gemist**.
 2. Selecteer het contact en houd vervolgens de **PTT**-toets ingedrukt om een oproep te initiëren.

Ontvangen en beantwoorden van een oproep

U kunt een gesprek ontvangen zonder enige handeling.

Om een oproep te beantwoorden, houdt u de **PTT**-toets binnen de ingestelde tijd ingedrukt.

Een gesprek beëindigen

Een privé- of groepsoproep wordt automatisch beëindigd wanneer de wachttijd verloopt.

Gesprek op analoog kanaal (zonder signalering)

U kunt een oproep initialiseren naar alle andere gebruikers op een analoog kanaal zonder signalering. De handelingen zijn dezelfde als die op een digitaal kanaal.

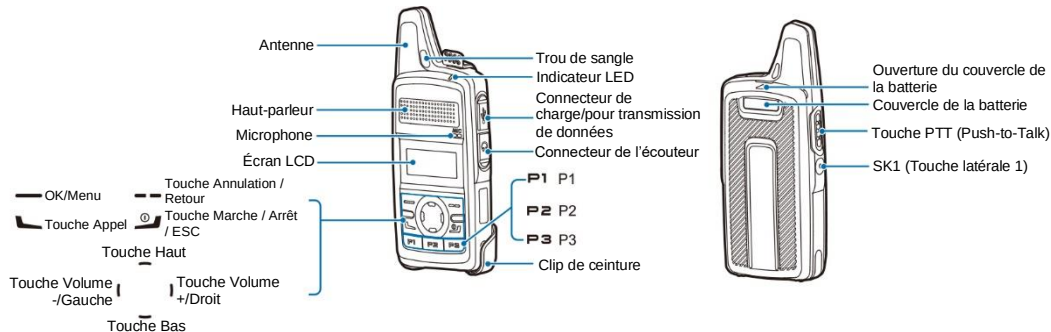
Berichtendiensten

De berichtendiensten omvatten het volgende:

- Tekstbericht: U kunt het bericht beantwoorden, doorsturen of verwijderen.
- Snel tekstbericht: U kunt het bericht direct verzenden. Maximaal 10 snelle tekstberichten kunnen door uw dealer worden geprogrammeerd.

Aperçu des produits

Présentation du produit



Touches programmables

Pour plus de commodité, vous pouvez demander à votre revendeur de programmer **SK1**, les touches **P1**, **P2** et **P3** comme raccourcis vers les fonctions de la radio. Pour plus de détails, contactez votre revendeur.

Opérations basiques

Charger la batterie



MISE EN GARDE

- Lisez le *Manuel d'Informations de Sécurité* avant de recharger.
- Utilisez le chargeur approuvé pour charger la batterie.
- La puissance restante de la batterie lithium-ion est limitée à 30 % conformément à la nouvelle réglementation sur les expéditions de batteries au lithium approuvée par l'Association du transport aérien international (IATA).

Avant une première utilisation, assurez-vous de charger la batterie. Il est recommandé de laisser votre radio éteinte durant le chargement.

Pour charger la batterie, procédez de l'une des manières suivantes :

- Utilisez l'adaptateur d'alimentation pour charger la batterie incorporée de la radio.
- Utilisez le chargeur à débit rapide pour charger la batterie autonome.
L'indicateur LED sur le chargeur affiche le statut de charge. Pour plus de détails, veuillez consulter le tableau suivant :

Indicateur LED	Statut de charge
S'illumine en rouge	La batterie est en charge.
S'illumine en vert	La batterie est totalement chargée.
Clignote lentement en rouge.	Il n'y a aucune batterie dans le chargeur.
Clignote rapidement en rouge.	Impossible de charger la batterie.

Allumer ou éteindre la radio

Appuyez longuement sur la touche **Marche/Arrêt/ESC**.

Réglage du volume

Pour augmenter ou diminuer le volume, appuyez sur la touche **Volume +/Droit** ou **Volume -/Gauche**.

Verrouillage et déverrouillage du clavier

Lorsque le clavier n'est pas utilisé, il est recommandé de le verrouiller pour éviter les opérations involontaires.

Pour verrouiller le clavier, appuyez sur la touche **OK/Menu**, puis sur la touche **P1**.
Pour déverrouiller le clavier, appuyez sur n'importe quelle touche (autre que la touche **PTT**, **SK1**, la touche **Volume -/gauche**, la touche **Volume +/droite** et la touche **Marche/Arrêt/ESC**), puis sur la touche **P1**.

Pour permettre au clavier d'être verrouillé automatiquement, allez sur **Paramètres > Config Radio > Verrouillage du Clavier**, puis activez la fonction.

Sélection d'une zone

Une zone est un groupe de canaux dans la même zone opérationnelle. La radio prend en charge 16 zones, chacune comprenant jusqu'à 16 canaux.

Pour sélectionner une zone, effectuez l'une des opérations suivantes :

- Allez à **Menu > Zone**, sélectionnez la zone, puis appuyez sur touche **OK/Menu**.
- Appuyez sur la touche préprogrammée **Zone (+)** ou **Zone (-)**.

Sélection d'un canal



Indications de statut

Icônes de l'écran LCD

Icône LCD	Statut de la radio
DM	Mode Direct : La radio transmet et reçoit directement.
RM	Mode Répéteur : La radio transmet et reçoit grâce à un répéteur.
	Plus de barres indiquent plus d'énergie dans la batterie.
	La radio ne détecte aucun signal.
	Plus de barres indiquent un signal plus fort.

	La radio est programmée sur faible puissance.
	La radio est programmée sur haute puissance.
	Un accessoire est connecté.
	Il y a un (des) appel(s) manqué(s).
	Il y a un (des) sms non lu(s).
	La boîte de réception est pleine.
	- Un Appel privé est en cours. - Un contact privé figure dans la liste des contacts.
	- Un Appel de groupe est en cours. - Un contact de groupe figure dans la liste des contacts.
	- Un Appel à tous est en cours. - Un contact d'appel à tous figure dans la liste des contacts.

Pour plus d'icônes LCD, consultez le *Manuel de l'Utilisateur*.

Indications LED

Indicateur LED	Statut de la radio
Clignote en vert	La radio est allumée.
S'illumine en vert	La radio est en cours de réception.
S'illumine en rouge	La radio est en cours de transmission.
Clignote lentement en orange	La radio est en cours de balayage.
Clignote rapidement en orange	La radio opère dans le mode urgence.
S'illumine en orange	Temps d'attente des appels : Aucune voix n'est transmise ou reçue sur le canal pendant un appel. Dans ce laps de temps, vous pouvez presser la touche PTT et parler.

Services d'appel

Lorsque vous parlez pendant un appel, maintenez le microphone à une distance d'environ 2,5 cm à 5 cm de votre bouche. Cela garantit une qualité de voix optimale sur la radio réceptrice.

Appel sur canal numérique

Vous pouvez lancer ou recevoir les types d'appel suivants sur un canal numérique :

- Appel privé : un appel depuis un utilisateur individuel vers un autre utilisateur individuel.
- Appel de groupe : un appel depuis un utilisateur individuel dans un groupe vers tous les autres membres du groupe.
- Un Appel à tous (activé par votre revendeur) est un appel d'un utilisateur individuel à tous les autres utilisateurs sur le canal actuel.

Lancer un Appel

Vous pouvez lancer un appel de l'une des manières suivantes :

- Contact prédéfini
Appuyez sur la touche **PTT** et maintenez-la enfoncée pour lancer un appel vers le contact prédéfini sur le canal actuel.
- Liste de contacts ou journal des appels
 1. Allez dans **Contact > Liste de contacts/Contact favori** ou **Journal des appels > Appels sortants/entrants/manqués**.
 2. Sélectionnez le contact, puis appuyez et maintenez la touche **PTT** enfoncée pour lancer un appel.

Recevoir et répondre à un appel

Vous pouvez recevoir un appel sans aucune opération.

Pour répondre à un appel, appuyez sur la touche **PTT** et maintenez-la enfoncée durant la durée prédéfinie.

Terminer un appel

Un appel privé ou de groupe se termine automatiquement lorsque le temps d'appel expire.

Appel sur canal analogique (sans signalisation)

Vous pouvez lancer un appel à tous les autres utilisateurs sur un canal analogique sans signalement. Les opérations sont les mêmes que celles d'un canal numérique.

Services de messages

Les services de messagerie comprennent les éléments suivants :

- Message texte : Vous pouvez répondre, transférer ou supprimer le message.
- Message de texte rapide : Vous pouvez envoyer directement le message. Un maximum de 10 messages de texte rapide peut être programmé par votre revendeur.

Visão geral do produto

Layout do produto



Teclas programáveis

Para maior conveniência, pode pedir ao seu revendedor para programar as teclas **TL1**, **P1**, **P2** e **P3** como atalhos de funções do rádio. Para mais detalhes, contactar o seu revendedor.

Operações básicas

Carregamento da bateria



AVISO

- Leia o *Folheto de Informação de Segurança* antes de carregar.
- Utilize o carregador aprovado para carregar a bateria.
- A carga restante na bateria de íons de lítio está limitada a 30% de acordo com o novo regulamento sobre transporte de baterias de lítio da Associação Internacional dos Transportes Aéreos (IATA).

Antes da primeira utilização, carregue a bateria. Recomendamos-lhe que mantenha o seu rádio desligado durante o carregamento.

Para carregar a bateria, efetue uma das seguintes ações:

- Utilize o adaptador de alimentação para carregar o rádio com a bateria já instalada.
- Utilize o carregador rápido para carregar apenas a bateria.
O indicador de LED no carregador indica o estado de carregamento. Para mais detalhes, consulte a tabela seguinte:

Indicador de LED	Estado do carregamento
Brilha em vermelho	A bateria está a carregar.
Brilha em verde	A bateria está completamente carregada.
Pisca em vermelho lentamente	Não está nenhuma bateria a carregar.
Pisca em vermelho rapidamente	A bateria não está a carregar.

Ligar ou desligar o rádio.

Manter premida a tecla **Ligar/Desligar/Sair**.

Regular o volume

Para aumentar ou diminuir o volume, prima a tecla + **Volume/Direita** ou – **Volume/Esquerda**.

Bloquear e desbloquear o teclado

Quando o teclado não estiver a ser utilizado, recomenda-se o seu bloqueio para evitar operações não intencionais.

Para bloquear o teclado, prima a tecla **OK/Menu** e de seguida a tecla **P1**.

Para desbloquear o teclado, prima qualquer tecla (exceto a tecla **PTT**, **TL1**, tecla – **Volume/Esquerda**, tecla + **Volume/Direita**, e tecla **Ligar/Desligar/Sair**) e de seguida a tecla **P1**.

Para permitir o bloqueio automático do teclado, vá a **Configurações** > **Configurações do Rádio** > **Bloqueio de teclado**, e de seguida ative a função.

Selecionar uma zona

Uma zona é um grupo de canais na mesma área operacional. O rádio tem capacidade para 16 zonas, sendo que cada uma pode conter até 16 canais.

Para selecionar uma zona, efetue uma das seguintes ações:

- Vá a **Menu** > **Zona**, selecione a zona e depois prima a tecla **OK/Menu**.
- Prima a tecla pré-programada **Zona para cima** ou **Zona para baixo**.

Selecionar um canal



Indicações de Estado

Ícones de LCD

Ícone de LCD	Estado do rádio
DM	Modo direto: O rádio transmite e recebe sinal diretamente.
RM	Modo Repetidor: O rádio transmite e recebe sinal através de um repetidor.
	Mais barras indicam mais carga na bateria.
	O rádio não deteta nenhum sinal.
	Mais barras indicam sinal mais forte.

	O rádio está configurado para baixo consumo de energia.
	O rádio está configurado para elevado consumo de energia.
	Está conectado um acessório.
	Há chamada(s) não atendida(s).
	Há mensagem(ens) curta(s) não lida(s).
	A caixa de entrada está cheia.
	- Está a decorrer uma chamada privada. - Um contacto privado está na lista de contactos.
	- Está a decorrer uma chamada de grupo. - Um contacto de grupo está na lista de contactos.
	- Está a decorrer uma chamada geral. - Um contacto geral está na lista de contactos.

Consulte o *Manual do utilizador* para conhecer mais ícones de LCD.

Indicações de LED

Indicador de LED	Estado do rádio
Pisca em verde	O rádio está a ser ligado.
Brilha em verde	O rádio está a receber.
Brilha em vermelho	O rádio está a transmitir.
Pisca em laranja lentamente	O rádio está a procurar sinal.
Pisca em laranja rapidamente	O rádio está a funcionar em modo de emergência.
Brilha em laranja	Tempo de espera: Não está a decorrer transmissão ou receção de voz no canal durante uma chamada. Nesse período, pode premir e manter pressionada a tecla PTT e falar.

Serviços de chamadas

Durante uma chamada, manter o microfone a uma distância de 2,5 cm a 5 cm da boca. Assim, garante-se uma qualidade ideal de voz no rádio receptor.

Ligar pelo Canal Digital

Pode iniciar ou receber os seguintes tipos de chamadas num canal digital:

- Chamada privada: uma chamada entre um utilizador individual e outro.
- Chamada de grupo: uma chamada feita entre um utilizador individual num grupo e todos os outros membros desse grupo.
- Chamada geral (ativado pelo seu revendedor): uma chamada entre um utilizador individual e todos os outros utilizadores no canal em uso.

Iniciar uma chamada

Pode iniciar uma chamada de uma das seguintes formas:

- Contacto predefinido
Prima sem soltar o botão **PTT** para iniciar uma chamada para o contacto predefinido no canal em uso.
- Lista de contactos ou registo de chamadas
 1. Vá a **Contactos > Lista de contactos/Contactos favoritos**, ou **Registo de chamadas > Realizadas/Recebidas/Perdidas**.
 2. Selecione o contacto depois prima sem soltar a tecla **PTT** para iniciar uma chamada.

Receber e responder a uma chamada

É possível receber uma chamada sem efetuar qualquer ação.

Para responder a uma chamada, prima sem soltar a tecla **PTT** no tempo predefinido.

Terminar uma chamada

Uma chamada privada ou de grupo termina automaticamente quando o tempo de atividade terminar.

Chamada em canal analógico (sem sinalização)

É possível iniciar uma chamada para todos os outros utilizadores num canal analógico sem sinalização. Para tal, executam-se as mesmas ações que num canal digital.

Serviços de mensagens

Estão disponíveis os seguintes serviços de mensagem:

- Mensagem de texto: Pode responder, reencaminhar ou eliminar a mensagem.
- Mensagem rápida de texto: Pode enviar diretamente a mensagem. Podem ser programadas até 10 mensagens rápidas pelo seu revendedor.

Visión general del producto

Disposición del producto



Teclas programables

Para mayor comodidad, puede solicitar a su concesionario que programe las teclas **SK1**, **P1**, **P2** y **P3** como atajos de teclado de las funciones de la radio. Para más detalles, consulte a su distribuidor.

Operaciones básicas

Carga de la batería



PRECAUCIÓN

- Antes de cargar lea el *Folleto de Información de Seguridad*.
- Utilizar el cargador aprobado para cargar la batería.
- La carga restante en la batería de ion de litio está limitada al 30 % de acuerdo con la nueva regulación sobre envío de baterías de litio de la Asociación de Transporte Aéreo (ATA).

Antes de la utilización inicial, cargue la batería. Se recomienda que mantenga apagada la radio durante la carga.

Para cargar la batería, puede hacer lo siguiente:

- Utilizar el adaptador de corriente para cargar la radio con la batería montada.
- Utilizar el cargador rápido para cargar la batería aislada

El indicador LED del cargador muestra el estado de carga. Los detalles se explican en la tabla siguiente :

Indicador LED	Estado de carga
Brilla en rojo	Se está cargando la batería.
Brilla en verde	La batería está totalmente cargada.
Destella en rojo lentamente	No hay ninguna batería en el cargador.
Destella en rojo rápidamente	No se puede cargar la batería.

Encendido o apagado de la radio

Realice una pulsación larga de la tecla de **Encendido/apagado** / **ESC**.

Ajuste del volumen

Para aumentar o reducir el volumen pulse la tecla **Volumen +** / **Derecha** o **Volumen -** / **Izquierda**.

Bloqueo y desbloqueo del teclado

Cuando no use el teclado se recomienda bloquearlo para evitar operaciones involuntarias.

Para bloquear el teclado, pulse la tecla **Aceptar/Menú** y luego la tecla **P1**.

Para desbloquear el menú, pulse cualquier tecla (excepto **PTT**, **SK1**, **Volumen -** / **Izquierda**, **Volumen +** / **Derecha** o **Encendido/apagado** / **ESC**) y luego la tecla **P1**.

Para que el teclado se bloquee automáticamente, vaya a **Ajustes** > **Ajustes de la radio** > **Bloqueo del teclado** y habilite la función.

Selección de una zona

Una zona es un grupo de canales de la misma zona operativa. La radio admite hasta 16 zonas, cada una formada por 16 canales.

Para seleccionar una zona, puede hacer lo siguiente:

- Vaya a **Menú** > **Zona**, seleccione la zona y pulse la tecla **Aceptar/Menú**.
- Pulse la tecla preprogramada **Zona arriba** o **Zona abajo**.

Selección de un canal



Indicaciones de estado

Iconos de la pantalla LCD

Icono de la pantalla LCD	Estado de la radio
DM	Modo directo: La radio transmite y recibe directamente.
RM	Modo repetidor: La radio transmite y recibe a través de un repetidor.
	Más barras indican más carga de batería.
	La radio no detecta ninguna señal.
	Más barras indican una señal más fuerte.

	La radio se ha fijado a una potencia baja.
	La radio se ha fijado a una potencia alta.
	Hay un accesorio conectado.
	Hay llamada(s) perdida(s).
	Hay mensaje(s) cortos (s) sin leer.
	El buzón de entrada está lleno.
	- Hay una llamada privada en curso. - Un contacto privado está en la lista de contactos.
	- Hay una llamada de grupo en curso. - Un contacto de grupo está en la lista de contactos.
	- Hay una llamada a todos en curso. - Un contacto de llamada a todos está en la lista de contactos.

En el *Manual del usuario* se explican más iconos de LCD.

Indicaciones LED

Indicador LED	Estado de la radio
Destella en verde	La radio se está encendiendo.
Brilla en verde	La radio está recibiendo.
Brilla en rojo	La radio está transmitiendo.
Destella en naranja lentamente	La radio está escaneando.
Destella en naranja rápidamente	La radio está funcionando en modo de emergencia.
Brilla en naranja	Tiempo de suspensión de llamada: No se transmite ni recibe ninguna voz en el canal durante una llamada. Durante este período, puede pulsar y mantener la tecla PTT y hablar.

Servicios de llamada

Mientras hable durante una llamada, mantenga el micrófono entre 2,5 cm y 5 cm separado de la boca. De esta forma se asegura la calidad óptima de la voz en la radio receptora.

Llamada por canal digital

En un canal digital puede iniciar o recibir los tipos de llamada siguientes:

- Llamada privada: llamada de un usuario individual a otro usuario individual.
- Llamada de grupo: llamada de un usuario individual de un grupo a todos los demás miembros del grupo.
- Llamada a todos (habilitada por su concesionario): llamada de un usuario individual a todos los demás usuarios del canal actual.

Inicio de una llamada

Puede iniciar una llamada de una de las formas siguientes:

- Contacto prefijado
En el canal actual, pulse y mantenga pulsada la tecla **PTT** para iniciar una llamada al contacto prefijado del canal actual.
- Lista de contactos o registro de llamadas
 1. Vaya a **Contacto > Lista de contactos /Contacto preferido o Registro de llamadas > Salientes/Entrantes/Perdidas**.
 2. Seleccione el contacto y pulse y mantenga pulsada la tecla **PTT** para iniciar una llamada.

Recibir y responder a una llamada

Puede recibir una llamada sin ninguna operación.

Para responder a una llamada pulsar y mantener pulsada la tecla **PTT** dentro del tiempo prefijado.

Finalización de una llamada

Una llamada privada o de grupo finaliza automáticamente cuando expira el tiempo de suspensión de llamada.

Llamada por canal analógico (sin señalización)

Puede iniciar una llamada a todos los demás usuarios del canal analógico sin señalización. Las operaciones son las mismas que para un canal digital.

Servicios de mensajes

Los servicios de mensajes incluyen lo siguiente:

- Mensaje de texto: Puede responder, reenviar o suprimir el mensaje.
- Mensaje rápido de texto: Puede enviar el mensaje directamente. Su concesionario puede programar hasta 10 mensajes rápidos de texto.



is the trademark or registered trademark of Hytera Communications Corporation Limited.

©2022 Hytera Communications Corporation Limited. All Rights Reserved.

Address: Hytera Tower, Hi-Tech Industrial Park North, 9108# Beihuan Road, Nanshan District,
Shenzhen, People's Republic of China Postcode: 518057

[http:// www.hytera.com](http://www.hytera.com)

10107157



5202010081291A